



МІНІСТЕРСТВО ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ
(Мінекономрозвитку України)

вул. М. Грушевського, 12/2, м. Київ, 01008, тел. 253-93-94, факс 226-31-81
Web: <http://www.me.gov.ua>, e-mail: meconomy@me.gov.ua, код ЄДРПОУ 37508596

№ _____
На № _____ від _____

Народному депутату України
Бабак А.В.

Шановна Альоно Васиівно!

Відповідно до Вашого звернення від 09.12.2016 р. № 135-09/12-16-в щодо п.11 та п.12 рекомендацій конференції “Вода і довкілля” 2016 року Всеукраїнської екологічної громадської організації “Мама - 86” інформую про наступне.

25-27 вересня 2015 року Саміт ООН в Нью-Йорку затвердив резолюцію Генеральної Асамблеї ООН “Перетворення нашого світу: Порядок денний розвитку в галузі сталого розвитку на період до 2030 року” та схвалив 17 Цілей сталого розвитку (далі – ЦСР), які підтримані главами держав та урядів понад 150 країн, у т.ч. України.

Мінекономрозвитку ініціювало процес адаптації та локалізації ЦСР до національного контексту з урахуванням рівня соціально-економічного розвитку країни та наявних ресурсних можливостей, а також забезпечення досягнення ЦСР на національному рівні шляхом розроблення відповідних урядових документів. Підсумком цієї роботи та широкого суспільного обговорення стане Національна доповідь “ЦСР. Україна”, основу якої складатимуть висновки щодо узгоджених завдань з кожної цілі та індикатори моніторингу ЦСР.

На виконання доручення Кабінету Міністрів України від 30.06.2016 № 22696/1/1-16 було сформовано склад міжвідомчої робочої групи високого рівня для організації процесу адаптації ЦСР, моніторингу їх імплементації, підготовки проекту



Національної доповіді “ЦСР. Україна”, забезпечення координації діяльності експертних цільових підгруп з адаптації ЦСР.

Для уточнення завдань у розрізі 17 ЦСР з урахуванням специфіки національного розвитку країни та розроблення системи моніторингу досягнення ЦСР за відповідними показниками Мінекономрозвитку здійснювало організацію засідань 17 експертних цільових підгруп, до складу яких увійшли фахівці міністерств, представники наукових, громадських організацій та експерти агентств системи ООН в Україні та міжнародних організацій. У липні – серпні поточного року було проведено низку таких засідань відповідно до тематичних сфер 17-ти ЦСР. Понад 200 представників центральних органів виконавчої влади, агентств Організації Об’єднаних Націй в Україні, неурядових та громадських організацій, наукової спільноти та експертного середовища взяли участь у 34 круглих столах з обговорення національних завдань та індикаторів. Також було проведено низку національних та регіональних консультацій з питань ЦСР.

З метою обговорення перших підсумків імплементації ЦСР в Україні та ключових аспектів підготовки Національної доповіді “ЦСР. Україна” 17 жовтня ц.р було проведено друге засідання міжвідомчої робочої групи високого рівня з організації процесу імплементації Цілей сталого розвитку для України за участі пані Джихан Султаноглу, Асистента Генерального Секретаря ООН, Заступника Адміністратора ПРООН, Голови Регіональної Групи ООН з Розвитку, Директора Регіонального Бюро ПРООН по країнах Європи та СНД.

Наразі за результатами обговорень та зведеної Таблиці завдань та індикаторів до кожної ЦСР Мінекономрозвитку разом з іншими центральними органами виконавчої влади, зокрема і Мінприроди, готує проект Національної доповіді “ЦСР. Україна”.

Щодо Цілі 6 “Забезпечення наявності та сталого управління водними ресурсами та санітарії для всіх” необхідно зазначити наступне.

На даний час переклад вищезазначеної цілі відповідає затвердженому резолюцією Генеральної Асамблеї ООН (вересень 2015 р.) формулюванню Цілі 6

(зокрема, англійською мовою як однією з офіційних мов ООН – Goal 6 Ensure availability and sustainable management of water and sanitation for all).

Під час опрацювання формулювань завдань та визначення цільових значень Цілі 6 всі пропозиції, подані Мінприроди, було враховано. Обговорення матеріалів третього Національного політичного діалогу заінтересованих сторін “Переосмислення водної безпеки для України”, надісланих Глобальним Водним Партнерством, відбувалося протягом двох раундів засідань експертної цільової підгрупи за участю фахівців міністерств, зокрема Мінприроди, представників наукових, громадських організацій та експертів агентств системи ООН в Україні та міжнародних організацій.

Завдання Цілі 6, які було обговорено за участю експертів та громадськості під час вищезазначених консультацій, на даний час в цілому відповідають завданням, затвердженим резолюцією Генеральної Асамблеї ООН у вересні 2015 р., а також сучасним міжнародним підходам та амбіціям щодо визначення цілей та завдань сталого розвитку водного сектору (додається).

Додаток: на 2 арк.

З повагою

**Перший віце-прем’єр-міністр України –
Міністр економічного розвитку
і торгівлі України**



Степан КУБІВ

Додаток

№	Глобальне завдання Цілі 6 (англійською мовою, як одної з офіційних мов ООН / українською мовою)	Завдання до Національної доповіді щодо Цілі 6
6.1	By 2030, achieve universal and equitable access to safe and affordable drinking water for all/ До 2030 року забезпечити загальний і рівноправний доступ до безпечної і недорогої питної води для всіх	До 2030 року забезпечити загальний і рівноправний доступ до безпечної і недорогої питної води для всіх
6.2	By 2030, achieve access to adequate and equitable sanitation and hygiene for all and end open defecation, paying special attention to the needs of women and girls and those in vulnerable situations/ До 2030 року забезпечити загальний і рівноправний доступ до належних санітарно-гігієнічних засобів і покласти край відкритій дефекації, приділяючи особливу увагу потребам жінок і дівчаток, а також осіб, які перебувають в уразливому становищі	Забезпечити загальний і рівноправний доступ до належних санітарно-гігієнічних засобів, приділяючи особливу увагу вразливим верствам населення
6.3	By 2030, improve water quality by reducing pollution, eliminating dumping and minimizing release of hazardous chemicals and materials, halving the proportion of untreated wastewater and substantially increasing recycling and safe reuse globally/ До 2030 року підвищити якість води за допомогою зменшення забруднення, ліквідації скидання відходів і зведення до мінімуму викидів небезпечних хімічних речовин та матеріалів, скорочення вдвічі частки неочищених стічних вод і значного збільшення масштабів рециркуляції та безпечного повторного використання стічних вод у всьому світі	Підвищити якість природних вод шляхом зменшення обсягів скидання неочищених стічних вод і значного збільшення обсягів рециркуляції та безпечного повторного використання стічних вод
6.4	By 2030, substantially increase water-use efficiency across all sectors and ensure sustainable withdrawals and supply of freshwater to address water scarcity and substantially reduce the number of people suffering from water scarcity/ До 2030 року істотно підвищити ефективність водокористування в усіх секторах та забезпечити стійкий забір і подачу прісної води для вирішення проблеми нестачі води та значного скорочення кількості осіб, які страждають від нестачі води	До 2030 року істотно підвищити ефективність водокористування в усіх секторах економіки
6.5	By 2030, implement integrated water resources management at all levels, including through transboundary cooperation as appropriate/ До 2030 року забезпечити комплексне управління водними ресурсами на всіх рівнях, в тому числі за необхідності – на основі	До 2025 року забезпечити впровадження інтегрованого управління водними ресурсами на всіх рівнях, включаючи механізми транскордонного співробітництва

	трансграничного співробітництва	
6.6	By 2020, protect and restore water-related ecosystems, including mountains, forests, wetlands, rivers, aquifers and lakes/ До 2020 року забезпечити охорону і відновлення пов'язаних з водою екосистем, у тому числі гір, лісів, водно-болотних угідь, річок, водоносних шарів і озер	Зазначене завдання знайшло відображення в інших Цілях, зокрема: Цілі 15 завданні 1: Забезпечити збереження, відновлення та стале використання наземних і внутрішніх прісноводних екосистем та їхніх послуг, у тому числі лісів, водно-болотних угідь, гір і посушливих земель, як середовищ існування диких видів рослин і тварин, відповідно до зобов'язань, що випливають з міжнародних угод; Цілі 14 завданні 2: До 2025 року забезпечити стале використання і захист морських та прибережних екосистем, підвищення їх стійкості та відновлення їх гарного екологічного стану і продуктивності на принципах збалансованості
6.a	By 2030, expand international cooperation and capacity-building support to developing countries in water- and sanitation-related activities and programmes, including water harvesting, desalination, water efficiency, wastewater treatment, recycling and reuse technologies/ До 2030 року розширити міжнародне співробітництво і підтримку в справі зміцнення потенціалу країн, що розвиваються, щодо здійснення діяльності та програм у галузі водопостачання й санітарії, включаючи збір поверхневого стоку, опріснення води, підвищення ефективності водокористування, очистку стічних вод і застосування технологій рециркуляції та повторного використання	Зазначене завдання є актуальним для країн – донорів процесу адаптації ЦСР, до яких Україна не належить. Водночас завдання 6.a передбачається врахувати під час розробки Рамкової програми з розвитку між ООН та Україною (УНДАФ) на 2018-2022 рр., зокрема у її четвертому пріоритетному напрямку “Безпека людини, соціальна згуртованість і відновлення в Східній Україні”.
6.b	Support and strengthen the participation of local communities in improving water and sanitation management/ Підтримувати і зміцнювати участь місцевих громад у поліпшенні водного господарства та санітарії	Зазначене завдання знайшло відображення в іншій Цілі, зокрема: Цілі 11 завданні 3: Забезпечити розвиток поселень і територій виключно на підставі комплексного і сталого планування (на підставі генеральних планів) та управління за участю громадськості на принципах сталого розвитку